

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

20 NOVEMBER 1992

Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, met het oog op de reglementering van de uitoefening van de kinesithérapie

(Ingediend door mevrouw Delcourt-Pêtre)

TOELICHTING

Sedert jaar en dag vragen een aantal paramedici dat er tegen de openstelling van de binnenmarkt een wettelijke regeling komt op de uitoefening van hun beroep, de voorwaarden inzake de toegang tot dat beroep en de bescherming van hun titel, om klaar te zijn voor het vrije verkeer van beroepsmensen.

Deze zaak is van eerste urgentie, niet alleen omdat de Europese eenmaking voor de deur staat, maar ook en in eerste plaats om de patiënt van de paramedici te beschermen omdat die vertrouwen moet kunnen hebben in de medische hulpverleners.

De wetgever van 1974 heeft immers erkend dat een verpleger niet zonder meer de uitvoerder is van een aantal technische hulpprestaties. Daarom heeft hij in het koninklijk besluit nr. 78 een hoofdstuk *1bis* ingevoegd dat alleen over de verplegers handelt. Zulks kan evenwel niet het vermoeden wettigen dat alleen zij technische hulpprestaties uitvoeren.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1992-1993**

20 NOVEMBRE 1992

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, en vue de la réglementation de l'exercice de la kinésithérapie

(Déposée par Mme Delcourt-Pêtre)

DEVELOPPEMENTS

Depuis des années, un certain nombre d'acteurs du monde paramédical réclament une définition légale de l'exercice de leur profession, des conditions d'accès à l'exercice de celle-ci et la protection de leur titre pour l'échéance européenne afin d'affronter la libre circulation des professionnels.

La question est urgente, non seulement en raison de l'échéance européenne elle-même, mais aussi et avant tout en vue de protéger le consommateur de soins paramédicaux qui doit pouvoir accorder sa confiance à ceux qui les prestent.

Le législateur de 1974 a, en effet, reconnu que l'infirmier n'était pas un simple exécutant d'actes techniques auxiliaires. Il a dès lors créé un chapitre *1bis* dans l'arrêté royal n° 78. Or, le statut spécifique reconnu aux seuls infirmiers ne peut nous laisser supposer qu'eux seuls accomplissent des actes techniques auxiliaires.

Ons voorstel wil aan de kinesitherapeuten een statuut verlenen analoog met dat van de verplegers, en dat dus voortaan niet meer valt onder dat van de paramedische beroepen, zoals artikel 22 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 die bepaalt.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit artikel voert in het opschrift van het koninklijk besluit het opschrift in van het hoofdstuk over de uitoefening van de kinesitherapie, dat gelijk loopt met dat van de uitoefening van de verpleegkunde.

Artikel 2

Dit artikel voegt in het koninklijk besluit nr. 78 een hoofdstuk *Iter* in.

De artikelen *21ter decies* tot *21vicies ter* stellen het statuut van de kinesitherapie vast, geven een bepaling van de kinesitherapie (artikel *21quater decies*), stellen een Nationale Raad voor Kinesitherapie in (artikel *21novies decies* tot *21vicies bis*), alsook een Technische Commissie voor Kinesitherapie (artikel *21vicies ter*).

Artikel 3

De kinesitherapie wordt aldus uit hoofdstuk II (de uitoefening van de paramedische beroepen) gelicht.

Artikelen 4 en 5

De samenstelling van de Nationale Raad van de Paramedische Beroepen wordt zo gewijzigd dat er naast tandartsen, apothekers en verpleegkundigen, voortaan ook kinesitherapeuten deel van kunnen uitmaken.

Artikel 6

Dit artikel stelt de lijst van de bijzondere beroepstitels vast op grond van de wet van 19 december 1990. De Koning wordt met de uitvoering van deze opdracht belast.

Artikelen 7 en 8

Ook de samenstelling van de provinciale geneeskundige commissies behoort aangepast te worden aan de aanwezigheid van de kinesitherapeuten, door middel van een hoofdstuk *Iter*, in te voegen in het koninklijk besluit nr. 78.

La proposition de loi dote les kinésithérapeutes d'un statut analogue à celui des infirmiers, c'est-à-dire hors du concept des professions paramédicales tel qu'il est circonscrit par l'article 22 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article introduit le titre du chapitre sur l'art de la kinésithérapie en parallèle avec le chapitre sur l'art infirmier.

Article 2

Cet article crée le chapitre *Iter* dans l'arrêté royal n° 78.

Les articles *21ter decies* à *21vicies ter* créent le statut de la kinésithérapie, définissent l'art de la kinésithérapie (art. *21quater decies*), le Conseil national de la kinésithérapie (art. *21novies decies* à *21vicies bis*) et la Commission technique de la kinésithérapie (art. *21vicies ter*).

Article 3

La kinésithérapie sort ainsi du cadre du chapitre II (les professions paramédicales).

Articles 4 et 5

Le Conseil national des professions paramédicales est aménagé en vue d'y introduire les kinésithérapeutes, à l'instar des dentistes, pharmaciens et infirmiers.

Article 6

Il s'agit d'établir la liste des titres professionnels particuliers en vertu de la loi du 19 décembre 1990. Cette commission est confiée au Roi.

Articles 7 et 8

Les commissions médicales provinciales doivent également être adaptées à la présence des kinésithérapeutes dans un chapitre *Iter* de l'arrêté royal n° 78.

Artikelen 9 tot 14

Dit hoofdstuk handelt over de strafsancties en de tuchtmaatregelen van toepassing op wie de kinesitherapie op een onwettige manier uitoefenen en op de kinesitherapeuten die hun beroep onwettig uitoefenen door de bevoegdheid te overschrijden die hun statuut hun in hoofdstuk *I*ter van het koninklijk besluit nr. 78 verleent.

Artikelen 15 en 16

Deze artikelen regelen de problemen inzake de gelijkstelling van de diploma's, getuigschriften of andere titels op het Europese niveau.

Artikelen 17 tot 20

Deze artikelen voeren de algemene bepalingen in die uit dit statuut voortvloeien met het oog op de werking van de provinciale geneeskundige commissies en van de Nationale Raad voor Kinesithérapie. De wet van 19 december 1990 wordt op overeenkomstige wijze aangepast.

Artikel 20 past de thans geldende overeenkomsten aan.

Artikel 21 voert overgangsbepalingen in met toepassing van de wet van 12 maart 1818 en het koninklijk besluit van 24 december 1963 tot vaststelling van de nomenclatuur der geneeskundige verstrekkingen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Artikel 21

Dit artikel voert een overgangsbepaling in opdat personen die sedert drie jaar het beroep van kinesitherapeut uitoefenen zonder voldaan te hebben aan de voorwaarden van artikel 21*ter decies* van dit voorstel, hun activiteiten verder kunnen uitoefenen mits zij zich bij de bevoegde geneeskundige commissie aanmelden.

*
* *

VOORSTEL VAN WET

Artikel 1

Het opschrift van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, wordt vervangen als volgt:

Articles 9 à 14

Ce chapitre comprend les sanctions pénales et disciplinaires pour exercice illégal de la kinésithérapie, et pour les kinésithérapeutes qui exerceront illégalement leur profession en outrepassant leur compétence, et cela en vertu du statut ainsi défini au chapitre *I*ter de l'arrêté royal n° 78.

Articles 15 et 16

Ces articles réglementent les problèmes de l'assimilation des diplômes, certificats ou autres titres au niveau européen.

Articles 17 à 20

Ils règlent les dispositions générales découlant de ce statut pour le fonctionnement des commissions médicales provinciales et du Conseil national de la kinésithérapie. La loi du 19 décembre 1990 est adaptée en conséquence.

L'article 20 adapte les conventions en vigueur.

L'article 21 règle les dispositions transitoires en application de la loi du 12 mars 1818 et les dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1963 établissant la nomenclature des prestations des soins de santé.

Article 21

Il crée une disposition transitoire permettant aux personnes qui exercent depuis trois ans la kinésithérapie sans satisfaire aux conditions requises par l'article 21.13 de la présente proposition, de continuer leurs activités à condition de se faire connaître à la commission médicale compétente.

Andrée DELCOURT-PETRE.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

L'intitulé de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales est remplacé par l'intitulé suivant:

« Koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de kinesitherapie, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies. »

Art. 2

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een hoofdstuk *Iter* ingevoegd, met als opschrift « De uitoefening van de kinesitherapie », dat de artikelen 21^{ter} *decies* tot 21^{vicies} *ter* bevat, luidende:

« Hoofdstuk *Iter*. De uitoefening van de kinesitherapie.

Artikel 21^{ter} decies. — § 1. Niemand mag de kinesitherapie uitoefenen zoals die bepaald is in artikel 21^{quater} *decies*, tenzij hij het diploma bezit van gegradueerde in de kinesitherapie of het diploma van licentiaat in de kinesitherapie en bovendien voldoet aan de voorwaarden van artikel 21 *quinquies decies*.

§ 2. Bij wijze van afwijking kunnen de kinesitherapeuten die in het bezit zijn van een diploma gelijkgesteld met het diploma van gegradueerde in de kinesitherapie krachtens het koninklijk besluit van 16 april 1965 houdende instelling van het diploma van gegradueerde in de kinesitherapie en van het diploma van gegradueerde in de arbeidstherapie, en vaststelling van de voorwaarden waaronder deze diploma's worden uitgereikt, dat beroep blijven uitoefenen.

Bij wijze van afwijking kunnen de personen die weliswaar niet in het bezit zijn van een titel van opleiding bedoeld in de §§ 1 en 2, eerste lid, doch vóór de inwerkingtreding van deze wet in de hoedanigheid van kinesitherapeut werden erkend door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, de kinesitherapie blijven uitoefenen.

§ 3. De diploma's of de gelijkwaardige titels worden uitgereikt overeenkomstig de bepalingen die de Koning vaststelt.

Artikel 21^{quater} decies. — § 1. Onder het uitoefenen van de kinesitherapie wordt verstaan het gewoonlijk verrichten door de personen bedoeld in artikel 21^{ter} *decies*, van de volgende activiteiten:

1° stelselmatig uitgevoerde verstrekkingen om skelet- en spierdysfuncties en psychomotorische stoornissen te genezen, door het toepassen van een of meer van de volgende therapievormen:

a) de bewegingstherapie, die erin bestaat bewegingen op de patiënt toe te passen of hem die te laten uitvoeren met een geneeskundig doel;

b) de massagetherapie, die erin bestaat massage-technieken op de patiënt toe te passen met een geneeskundig doel;

c) de fysische therapie in de engere zin, die erin bestaat aan de patiënt fysische prikkels toe te dienen

« Arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, de la kinésithérapie, des professions paramédicales et aux commissions médicales. »

Art. 2

Il est ajouté dans le même arrêté royal un chapitre *Iter*, intitulé « L'exercice de l'art de la kinésithérapie », comportant les articles 21^{ter} *decies* à 21^{vicies} *ter*, rédigé comme suit:

« Chapitre *Iter*. L'exercice de l'art de la kinésithérapie.

Article 21^{ter} decies. — § 1^{er}. Nul ne peut exercer la kinésithérapie, telle qu'elle est définie à l'article 21^{quater} *decies*, s'il n'est porteur du diplôme de gradué en kinésithérapie ou du diplôme de licencié en kinésithérapie et s'il ne réunit pas en outre les conditions fixées par l'article 21^{quinquies} *decies*.

§ 2. A titre dérogatoire, les kinésithérapeutes porteurs d'un diplôme assimilé au diplôme de gradué en kinésithérapie en vertu de l'arrêté royal du 16 avril 1965 portant création du diplôme de gradué en kinésithérapie et du diplôme de gradué en ergothérapie et fixation des conditions de collation de ces diplômes, peuvent continuer à exercer cette profession.

A titre dérogatoire, peuvent continuer à exercer la kinésithérapie les personnes qui ne sont pas porteuses d'un des titres de formation cités au §§ 1^{er} et 2, alinéa 1^{er}, mais qui ont été agréées en qualité de kinésithérapeutes par l'Institut national de l'assurance maladie-invalidité avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Les diplômes ou les titres équivalents sont délivrés conformément aux dispositions arrêtées par le Roi.

Article 21^{quater} decies. — § 1^{er}. On entend par exercice de la kinésithérapie, l'accomplissement habituel, par les personnes visées à l'article 21^{ter} *decies* des activités suivantes:

1° des interventions systématiques destinées à remédier à des troubles fonctionnels de nature squeletto-musculaire et psychomotrice, par l'application d'une ou de plusieurs des formes suivantes de thérapie:

a) la kinésithérapie, qui consiste à appliquer des mouvements au patient ou à lui en faire effectuer à des fins médicales;

b) la massothérapie, qui consiste à soumettre le patient à des techniques de massage à des fins médicales;

c) la physiothérapie au sens strict, qui consiste à administrer au patient, à des fins médicales, des sti-

door middel van een of meer soorten van elektrotherapie, ultrageluidtherapie, thermotherapie (via uiteenlopende toepassingen van warmte en koude) en balneotherapie;

2° het onderzoek van de motoriek van de patiënten en de balansen die tot doel hebben bij te dragen tot het stellen van een diagnose door de geneesheer of tot de uitvoering van de kinesitherapeutische behandeling;

3° het ontwerpen en het uitwerken van een behandelingsprogramma van kinesitherapie.

§ 2. Niemand mag kinesitherapeutische handelingen uitvoeren dan bij personen die naar hem zijn verwezen door een beoefenaar van de geneeskunst die in het bezit is van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, op basis van de door laatstgenoemde gestelde diagnose.

§ 3. Overeenkomstig artikel 46bis, tweede lid, kan de Koning de handelingen bedoeld in § 1 bepalen en de voorwaarden en de vereiste kwalificaties vaststellen voor de uitoefening ervan. Onder dezelfde voorwaarden kan Hij de gevallen bepalen waarin een afwijking van de voorwaarde gesteld in § 2 toegestaan is, wanneer de kinesitherapeut met een niet-therapeutisch doel optreedt.

Artikel 21quinquies decies. — § 1. De in artikel 21ter decies bedoelde beoefenaars kunnen de kinesitherapie alleen dan beoefenen nadat zij eerst hun titel hebben laten viseren door de geneeskundige commissie, ingesteld door artikel 36 en bevoegd voor de plaats waar zij zich willen vestigen. Bij het verlenen van het visum registreert de commissie de betrokkenen volgens de regelen die de Koning heeft gesteld, na advies van de Nationale Raad voor Kinesitherapie.

§ 2. Op verzoek van de betrokkene kan de commissie het document viseren waarmee de directie van de onderwijsinstelling of de centrale examencommissie verklaart dat de aanvrager geslaagd is voor het eindexamen dat recht geeft op het diploma. Dat visum houdt op gevolgen te hebben bij het verstrijken van de maand volgend op de bekrachtiging van het diploma en uiterlijk bij het verstrijken van de zesde maand volgend op die waarin het visum werd verleend.

Artikel 21sexies decies. — § 1. Niemand mag een van de in artikel 21ter decies bedoelde titels voeren dan indien hij aan de kwalificatievereisten voldoet.

§ 2. Hij die voldoet aan de kwalificatievereisten gesteld door een buitenlandse wetgeving, kan een van de in artikel 21ter decies bedoelde titels niet voeren dan nadat hij daartoe gemachtigd werd door de Minister belast met de uitvoering van de besluiten die de vereiste kwalificatievoorwaarden bepalen.

mulants physiques sous une ou plusieurs formes d'électrothérapie sous forme d'ultrasonothérapie, de thermothérapie (par diverses applications de chaleur et de froid) et de balnéothérapie;

2° d'examens de motricité des patients et de bilans constituant une contribution à l'établissement d'un diagnostic par le médecin ou en vue de l'application du traitement de kinésithérapie;

3° de la conception et de la mise au point d'un programme de traitement de kinésithérapie.

§ 2. Nul ne peut accomplir des actes de kinésithérapie si ce n'est pour des personnes qui lui ont été adressées par un praticien de l'art de guérir porteur du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchements et sur base d'un diagnostic établi par ce dernier.

§ 3. Le Roi peut, conformément aux dispositions de l'article 46bis, alinéa 2, préciser les actes visés au paragraphe 1^{er} et fixer les modalités de leur exécution et les qualifications requises; Il peut dans les mêmes conditions déterminer les cas où, le kinésithérapeute agissant dans un but non thérapeutique, il peut être dérogé à la condition définie au § 2.

Article 21quinquies decies. — § 1^{er}. Les praticiens visés à l'article 21ter decies peuvent exercer la kinésithérapie que s'ils ont fait viser préalablement leur titre par la commission médicale telle qu'elle est instituée par l'article 36 et compétente en raison du lieu où ils comptent s'établir. Lors de la formalité du visa, la commission procède à l'enregistrement de l'intéressé conformément aux modalités fixées par le Roi, après avis du Conseil national de la kinésithérapie.

§ 2. A la demande de l'intéressé, la commission peut viser le document par lequel la direction de l'établissement d'enseignement ou le jury central atteste que l'impétrant a réussi l'examen final donnant droit au diplôme. Les effets de ce visa cessent à l'expiration du mois qui suit celui de l'entérinement du diplôme et, au plus tard, à l'expiration du sixième mois suivant celui de la délivrance du visa.

Article 21sexies decies. — § 1^{er}. Nul ne peut porter un des titres visés à l'article 21ter decies, s'il ne répond pas aux conditions de qualifications requises.

§ 2. Celui qui réunit les conditions de qualifications requises par la législation d'un pays étranger ne peut porter un des titres visés à l'article 21ter decies, que moyennant l'autorisation donnée par le ministre chargé de l'exécution des arrêtés établissant les conditions de qualifications requises.

Artikel 21 septies decies. — Het is ieder beoefenaar van de kinesithérapie verboden hoe dan ook zijn medewerking of zijn bijstand te verlenen aan een niet-bevoegde derde om laatstgenoemde de kinesithérapie te laten beoefenen, tenzij wanneer dit geschiedt in het kader van de stages vereist om het diploma van licentiaat of graduaat in de kinesithérapie te behalen.

Artikel 21 octies decies. — Niemand mag aan een van de personen die hij, zelfs kosteloos, tewerkstelt, een van de in artikel 21 *ter decies* bedoelde titels verlenen, tenzij die personen aan de kwalificatievereisten voldoen.

Artikel 21 novies decies. — Bij het Ministerie van Volksgezondheid wordt een Nationale Raad voor Kinesithérapie ingesteld.

Artikel 21 vicies. — § 1. De Nationale Raad voor Kinesithérapie heeft tot taak de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief van advies te dienen in alle aangelegenheden die de kinesithérapie betreffen en meer bepaald de uitoefening van de kinesithérapie en de kwalificatievereisten.

§ 2. De Nationale Raad voor Kinesithérapie kan eveneens de Executieven van de Gemeenschappen op hun verzoek of op eigen initiatief van advies dienen in alle aangelegenheden die de studie en de opleiding betreffen van de personen bedoeld in artikel 21 *ter decies*.

Artikel 21 vicies semel. — § 1. De Nationale Raad voor Kinesithérapie is samengesteld uit:

1° 16 leden die de beoefenaars van de kinesithérapie vertegenwoordigen;

2° 6 leden, doctors in de genees-, heel- en verloskunde, behorend tot de beoefenaars van een verschillend medisch specialisme en van wie ten minste één lid gespecialiseerd is in de algemene geneeskunde;

3° 2 ambtenaren die de Executieven van de Gemeenschappen vertegenwoordigen;

4° 2 ambtenaren die de Minister vertegenwoordigen tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, en die het secretariaat voeren.

De ambtenaren, bedoeld in het 3° en het 4°, hebben raadgevende stem.

§ 2. Aan de leden worden er plaatsvervangers toegevoegd, die worden benoemd onder dezelfde voorwaarden.

§ 3. De leden en de plaatsvervangers worden door de Koning benoemd voor een termijn van zes jaar, die eenmaal hernieuwd kan worden. De leden bedoeld in het 1° en het 2° worden benoemd uit een dubbeltal, voorgedragen door de representatieve beroepsvere-

Article 21 septies decies. — Il est interdit à tout praticien de la kinésithérapie de prêter d'une manière quelconque son concours ou son assistance à un tiers non qualifié à l'effet de permettre à ce dernier d'exercer la kinésithérapie, hormis dans le cadre des stages requis pour l'obtention du diplôme de licencié ou gradué en kinésithérapie.

Article 21 octies decies. — Nul ne peut attribuer à des personnes qu'il occupe, même bénévolement, un des titres visés à l'article 21 *ter decies*, si ces personnes ne répondent pas aux conditions de qualifications requises.

Article 21 novies decies. — Il est institué auprès du ministère de la Santé publique un Conseil national de la kinésithérapie.

Article 21 vicies. — § 1^{er}. Le Conseil national de la kinésithérapie a pour tâche de donner au ministre ayant la Santé publique dans ses attributions à sa demande ou d'initiative, des avis en toute matière relative à la kinésithérapie et, en particulier, en matière d'exercice de l'art de la kinésithérapie et des qualifications requises.

§ 2. Le Conseil national de la kinésithérapie peut également donner aux Exécutifs des Communautés, à leur demande ou d'initiative, des avis en toute matière relative aux études et à la formation des personnes visées à l'article 21 *ter decies*.

Article 21 vicies semel. — § 1^{er}. Le Conseil national de la kinésithérapie est composé de:

1° 16 membres représentant les praticiens de l'art de la kinésithérapie;

2° 6 membres, docteurs en médecine, chirurgie et accouchements relevant de spécialités différentes, et dont l'un au moins est spécialisé en médecine générale;

3° 2 fonctionnaires représentant les Exécutifs des Communautés;

4° 2 fonctionnaires représentant le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et qui assureront le secrétariat.

Les fonctionnaires visés aux 3° et 4° siègent avec voix consultative.

§ 2. Aux membres sont adjoints des suppléants nommés dans les mêmes conditions.

§ 3. Les membres effectifs et suppléants sont nommés par le Roi pour un terme de 6 ans, renouvelable une fois; les membres visés aux 1° et 2° le sont sur une liste double de candidats présentés par les associations et organisations professionnelles représenta-

nigingen en -organisaties van de betrokkenen; de leden bedoeld in het 3^o en het 4^o worden benoemd op voordracht van de Minister of de Gemeenschapsexecutieven waarvan zij afhangen.

Artikel 21vicies bis. — De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad voor Kinesithérapie. Deze kan alleen geldig beraadslagen en besluiten wanneer de helft van zijn leden, bedoeld in artikel 21vicies *semel*, § 1, 1^o, 2^o en 3^o, aanwezig is.

Artikel 21vicies ter. — § 1. Bij de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, wordt een Technische Commissie voor Kinesithérapie ingesteld.

Deze Commissie heeft tot taak de adviezen uit te brengen bedoeld in artikel 46bis.

§ 2. De Technische Commissie voor Kinesithérapie is samengesteld uit:

1^o 12 leden door de Koning benoemd uit een dubbelal voorgedragen door de representatieve beroepsverenigingen en -organisaties van kinesitherapeuten;

2^o 12 leden door de Koning benoemd uit een dubbelal voorgedragen door de representatieve beroepsorganisaties van de artsen, behorend tot ten minste vier verschillende medische specialismen en van wie er ten minste twee gespecialiseerd zijn in de algemene geneeskunde.

§ 3. Volgens dezelfde procedure benoemt de Koning plaatsvervangers, van wie het aantal gelijk is aan dat in § 2.

§ 4. De Koning benoemt een Voorzitter en een Ondervoorzitter op voordracht van de Technische Commissie. De Voorzitter en de Ondervoorzitter hebben geen stemrecht.

Het secretariaat wordt gevoerd door een ambtenaar, aangewezen door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 5. De Koning regelt de organisatie en de werking van de Technische Commissie.

De Commissie beraadslaagt en besluit op een geldige manier wanneer twee derde van haar leden, bedoeld in § 2, 1^o en 2^o, aanwezig zijn.

Zij neemt haar besluiten met een drievierde meerderheid van de aanwezige leden van elke groep.»

Art. 3

In artikel 22, 1^o, van hetzelfde koninklijk besluit, worden de woorden « artikelen 3, 4 en 21bis » vervangen door de woorden « artikelen 3, 4, 21bis en 21ter decies ».

tives des intéressés; les membres visés aux 3^o et 4^o sont nommés sur proposition du ministre ou des Exécutifs communautaires dont ils relèvent.

Article 21 vicies bis. — Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du Conseil national de la kinésithérapie. Celui-ci ne peut valablement délibérer que si la moitié des membres visés à l'article 21vicies *semel*, § 1^{er}, 1^o, 2^o et 3^o, sont présents.

Article 21 vicies ter. — § 1^{er}. Il est institué auprès du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions une Commission technique de la kinésithérapie.

Cette commission a pour mission de donner les avis visés à l'article 46bis.

§ 2. La Commission est composée:

1^o de 12 membres nommés par le Roi sur présentation d'une liste double par les associations et organisations professionnelles représentatives des kinésithérapeutes;

2^o de 12 membres nommés par le Roi sur présentation d'une liste double par les organisations professionnelles représentatives des médecins, relevant au moins de quatre spécialités différents, et dont au moins deux sont spécialisés en médecine générale.

§ 3. Le Roi nomme, selon la même procédure, un nombre de suppléants égal au nombre visé au § 2.

§ 4. Le Roi nomme un Président et un Vice-Président sur proposition de la Commission technique. Les Président et Vice-Président siègent sans voix délibérative.

Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire désigné par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 5. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement de la Commission technique.

La Commission délibère valablement lorsque les deux tiers des membres visés au § 2, 1^o et 2^o, sont présents.

Elle prend ses décisions aux trois quarts des membres présents de chaque groupe.»

Art. 3

A l'article 22, 1^o, du même arrêté royal, les mots « articles 3, 4 et 21bis » sont remplacés par les mots « articles 3, 4 et 21bis et 21ter decies ».

Art. 4

Artikel 30 van hetzelfde koninklijk besluit wordt gewijzigd als volgt:

1° in § 1, eerste lid, wordt een 5^oter ingevoegd, luidende:

«5^oter twee kinesitherapeuten»;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden «sub 2° en 5^obis» vervangen door de woorden «sub 2°, 5^obis en 5^oter».

Art. 5

In artikel 31 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «en een van de sub 5^obis van dezelfde paragraaf bedoelde leden» vervangen door de woorden «een van de sub 5^obis bedoelde leden en een van de sub 5^oter van dezelfde paragraaf bedoelde leden».

Art. 6

In artikel 35^{ter} van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «21^{ter} decies» ingevoegd tussen de woorden «21^{bis}» en de woorden «en 22».

Art. 7

In artikel 36, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit wordt een 7^oter ingevoegd, luidende:

«7^oter twee kinesitherapeuten».

Art. 8

Artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit wordt gewijzigd als volgt:

1° in § 1, 1°, b), worden de woorden «van de kinesitherapie» ingevoegd tussen de woorden «van de verpleegkunde» en de woorden «alsook van de beoefenaars van de paramedische beroepen»;

2° in § 1, 2°, a), worden de woorden «van de kinesitherapeuten» ingevoegd tussen de woorden «van de verpleegkunde» en de woorden «en van de beoefenaars van de paramedische beroepen»;

3° in § 1, 2°, b), worden de woorden «een beoefenaar van de kinesitherapie» ingevoegd tussen de woorden «van de verpleegkunde» en de woorden «of een beoefenaar van een paramedisch beroep»;

4° in § 1, 2°, c), 1, worden de woorden «de kinesitherapie» ingevoegd tussen de woorden «de verpleegkunde» en de woorden «en de paramedische beroepen»;

5° in § 1, 2°, c), 2, worden de woorden «de kinesitherapie» ingevoegd tussen de woorden «de verpleegkunde» en de woorden «of van een paramedisch beroep»;

Art. 4

A l'article 30 du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est inséré un 5^oter, rédigé comme suit:

«5^oter de deux kinésithérapeutes»;

2° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots «sub 2° et 5^obis» sont remplacés par les mots «sub 2°, 5^obis et 5^oter».

Art. 5

A l'article 31 du même arrêté royal, les mots «et de l'un des membres visés sub 5^obis» sont remplacés par les mots «de l'un des membres visés sub 5^obis et de l'un des membres visés sub 5^oter».

Art. 6

A l'article 35^{ter} du même arrêté royal, les mots «21^{ter} decies» sont insérés entre les mots «21^{bis}» et «22».

Art. 7

A l'article 36, § 2, du même arrêté royal, il est inséré un 7^oter rédigé comme suit:

«7^oter de deux kinésithérapeutes».

Art. 8

A l'article 37 du même arrêté royal, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, 1°, b), les mots «de l'art de la kinésithérapie» sont insérés entre les mots «de l'art infirmier» et les mots «ainsi que des praticiens des professions paramédicales»;

2° au § 1^{er}, 2°, a), les mots «des kinésithérapeutes» sont insérés entre les mots «de l'art infirmier» et les mots «et des praticiens des professions paramédicales»;

3° au § 1^{er}, 2°, b), les mots «qu'un praticien de la kinésithérapie» sont insérés entre les mots «de l'art infirmier» et les mots «ou qu'un praticien d'une profession paramédicale»;

4° au § 1^{er}, 2°, c), 1, les mots «l'art de la kinésithérapie» sont insérés entre les mots «l'art infirmier» et les mots «et les professions paramédicales»;

5° au § 1^{er}, 2°, c), 2, les mots «de l'art de la kinésithérapie» sont insérés entre les mots «de l'art infirmier» et les mots «ou d'une profession paramédicale»;

6° in § 1, 2°, *e*), eerste lid, worden de woorden « de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « de verpleegkunde » en de woorden « of een lid van een paramedisch beroep »;

7° in § 1, 2°, *e*), tweede lid, worden de woorden « van de Nationale Raad voor Kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « van de Nationale Raad voor Verpleegkunde » en de woorden « of de Nationale Raad voor Paramedische Beroepen »;

8° in § 2, eerste lid, worden de woorden « 7°bis » vervangen door de woorden « 7°ter ».

Art. 9

In artikel 38, § 1, 1°, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « van de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « van de verpleegkunde » en de woorden « en de beoefenaars van de paramedische beroepen ».

Art. 10

Artikel 38ter van hetzelfde koninklijk besluit wordt gewijzigd als volgt:

1° in het 1°, eerste lid, worden de woorden « of in artikel 21quinquies decies » ingevoegd tussen de woorden « in artikel 21quater » en de woorden « bepaalde visum »;

2° in het 1°, eerste lid, worden de woorden « en van de kinesitherapie zoals bedoeld in artikel 21quater decies » ingevoegd tussen de woorden « in artikel 21ter, § 1, *b*) en *c*), » en het woord « uitoefent »;

3° in het 1°, tweede lid, worden de woorden « of 21ter decies » ingevoegd tussen de woorden « in artikel 21bis » en de woorden « of in artikel 23, § 2, »;

4° tussen het 2° en het 3° wordt een 2°bis ingevoegd, luidende:

« 2°bis de beoefenaar van de kinesitherapie die, met overtreding van artikel 21septies decies, op welke wijze ook zijn medewerking verleent aan een derde of hem zijn naam leent, met het doel hem te onttrekken aan de straffen waarmee de onwettige uitoefening van de kinesitherapie wordt bestraft »;

5° in het 3° worden de woorden « of van de kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « van de verpleegkunde » en de woorden « door een persoon »;

6° aan het slot van het 4° worden de woorden « of van de kinesitherapie » toegevoegd;

7° in het 5° worden de woorden « of in artikel 21ter decies » ingevoegd tussen de woorden « artikel 21bis » en de woorden « bedoelde personen »;

6° au § 1^{er}, 2°, *e*), alinéa 1^{er}, les mots « de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « ou par un membre d'une profession paramédicale »;

7° au § 1^{er}, 2°, *e*), alinéa 2, les mots « du Conseil national de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « Conseil national de l'art infirmier » et les mots « ou du Conseil national des professions paramédicales »;

8° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « 7°bis » sont remplacés par les mots « 7°ter ».

Art. 9

A l'article 38, § 1^{er}, 1°, alinéa 2, du même arrêté royal, les mots « de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « et les praticiens des professions paramédicales ».

Art. 10

A l'article 38ter du même arrêté royal, sont apportées les modifications suivantes:

1° au 1°, alinéa 1^{er}, les mots « ou à l'article 21quinquies decies » sont insérés entre les mots « 21quater » et les mots « exerce une ou plusieurs activités »;

2° le 1°, alinéa 1^{er}, est complété par les mots « et de l'art de la kinésithérapie tel que visé à l'article 21quater decies »;

3° au 1°, alinéa 2, les mots « ou 21ter decies » sont insérés entre les mots « 21bis » et les mots « ou à l'article 23, § 2 »;

4° entre le 2° et le 3°, est inséré un 2°bis rédigé comme suit:

« 2°bis le praticien de la kinésithérapie qui, en infraction à l'article 21septies decies, prête d'une manière quelconque sa collaboration à un tiers ou lui sert de prête-nom, aux fins de le soustraire aux peines réprimant l'exercice illégal de la kinésithérapie »;

5° au 3°, les mots « ou de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « par une personne »;

6° au 4°, les mots « ou de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « ou autorise »;

7° au 5°, les mots « ou à l'article 21ter decies » sont insérés entre les mots « article 21bis » et les mots « de l'accomplissement »;

8° aan dit artikel wordt een 7° toegevoegd, luidende:

«7° de kinesitherapeut die zijn beroep uitoefent met overtreding van de regelingen genomen ter uitvoering van artikel 21^{quater} *decies*, § 2».

Art. 11

Artikel 38^{quater} van hetzelfde koninklijk besluit wordt gewijzigd als volgt:

1° in het 1° worden de woorden «of van artikel 21^{sexies} *decies*» ingevoegd tussen de woorden «21^{quinquies}» en de woorden «zich in het openbaar»;

2° in het 2° worden de woorden «of van artikel 21^{octies} *decies*» ingevoegd tussen de woorden «21^{septies}» en de woorden «een beroepstitel toe- kent».

Art. 12

Artikel 39 van hetzelfde koninklijk besluit wordt gewijzigd als volgt:

1° in het 1°, tweede lid, worden de woorden «in artikel 21^{ter} *decies*» ingevoegd tussen de woorden «in artikel 21^{bis}» en de woorden «of in artikel 23, § 1,»;

2° hetzelfde artikel wordt aangevuld met het volgende lid:

«Deze bepaling is evenmin van toepassing op de beoefenaar van de kinesithérapie die in het kader van zijn beroep handelingen uitvoert, bedoeld in artikel 21^{quater} *decies*.»

Art. 13

In artikel 41 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden «de kinesithérapie» ingevoegd tussen de woorden «de verpleegkunde» en de woorden «of van een paramedisch beroep».

Art. 14

Artikel 43 van hetzelfde koninklijk besluit wordt gewijzigd als volgt:

1° in § 1 worden de woorden «de kinesithérapie» ingevoegd tussen de woorden «de verpleegkunde» en de woorden «of van prestaties»;

2° in § 2, 1°, worden de woorden «of van hoofdstuk I^{ter}» ingevoegd tussen de woorden «van hoofdstuk I^{bis}» en de woorden «van dit besluit».

8° l'article est complété par un 7°, rédigé comme suit:

«7° le kinésithérapeute qui exerce en violation des règlements pris en exécution de l'article 21^{quater} *decies*, § 2».

Art. 11

A l'article 38^{quater} du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes:

1° au 1°, les mots «ou à l'article 21^{sexies} *decies*» sont insérés après les mots «21^{quinquies}» et les mots «s'attribue publiquement»;

2° au 2°, les mots «ou à l'article 21^{octies} *decies*» sont insérés après les mots «21^{septies}» et les mots «attribue à».

Art. 12

A l'article 39 du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes:

1° au 1°, alinéa 2, les mots «à l'article 21^{ter} *decies*» sont insérés entre les mots «à l'article 21^{bis}» et les mots «ou à l'article 23, § 1^{er}»;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant:

«Cette disposition n'est pas davantage d'application au praticien de l'art de la kinésithérapie qui accomplit dans le cadre de sa profession des actes visés à l'article 21^{quater} *decies*.»

Art. 13

A l'article 41 du même arrêté royal, les mots «de l'art de la kinésithérapie» sont insérés entre les mots «de l'art infirmier» et les mots «ou d'une profession paramédicale».

Art. 14

A l'article 43 du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, les mots «de l'art de la kinésithérapie» sont insérés entre les mots «de l'art infirmier» et les mots «ou de prestations pharmaceutiques»;

2° au § 2, 1°, les mots «ou du chapitre I^{er} *ter*» sont insérés après les mots «I^{er} *bis*» et les mots «du présent arrêté».

Art. 15

Artikel 44^{ter} van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

« Wat betreft de uitoefening van de kinesitherapie wordt gelijkgesteld met de houder van een grauaat in de kinesitherapie, de onderdaan van een lid-staat van de Europese Gemeenschap, die een diploma, getuigschrift of andere titel in de kinesitherapie heeft behaald, die vermeld staat in een lijst conform de communautaire verplichtingen vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort. »

Art. 16

Artikel 44^{septies}, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt gewijzigd als volgt:

1° de woorden « als beoefenaar van de kinesitherapie » worden ingevoegd tussen de woorden « als verantwoordelijk algemeen ziekenverpleger » en de woorden « als beoefenaar der tandheelkunde »;

2° de woorden « van kinesitherapie » worden ingevoegd tussen de woorden « van verpleegkunde » en de woorden « van tandheelkunde »;

3° de woorden « of van artikel 21^{quinquies} decies, § 1, » worden ingevoegd tussen de woorden « of van artikel 21^{quater}, § 1, » en de woorden « van dit besluit ».

Art. 17

In artikel 45 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de Nationale Raad voor Kinesitherapie » ingevoegd tussen de woorden « de Nationale Raad voor Verpleegkunde » en de woorden « en de Nationale Raad voor de Paramedische Beroepen ».

Art. 18

Artikel 46^{bis}, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

« De in artikel 21^{quater} decies, § 3, bedoelde besluiten, worden vastgesteld op eensluidend advies van de Technische Commissie bedoeld in artikel 21^{vicies} ter. »

Art. 19

In artikel 49, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in artikel 21^{quater} decies, § 1, 1°, c) » ingevoegd tussen de woorden « in artikel 21^{ter}, § 1, b), » en de woorden « en het artikel 23, § 1, ».

Art. 15

L'article 44^{ter} du même arrêté royal est complété par l'alinéa suivant:

« Pour l'exercice de l'art de la kinésithérapie est assimilé au titulaire du graduat en kinésithérapie le ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne titulaire d'un diplôme, certificat ou autre titre de kinésithérapie figurant sur une liste établie conformément aux obligations communautaires par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. »

Art. 16

A l'article 44^{septies}, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots « praticien de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « soins généraux » et les mots « praticien de l'art dentaire »;

2° les mots « de l'art de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « de l'art dentaire »;

3° les mots « ou de l'article 21^{quinquies} decies, § 1^{er} » sont insérés entre les mots « article 21^{quater}, § 1^{er} » et les mots « du présent arrêté ».

Art. 17

A l'article 45 du même arrêté royal, les mots « du Conseil national de la kinésithérapie » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « et du Conseil national ».

Art. 18

L'article 46^{bis}, § 1^{er}, du même arrêté royal est complété par l'alinéa suivant:

« Les arrêtés royaux prévus à l'article 21^{quater} decies, § 3, sont pris sur avis conforme de la Commission technique prévue à l'article 21^{vicies} ter. »

Art. 19

A l'article 49, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « à l'article 21^{quater} decies, § 1^{er}, 1°, c) » sont insérés après les mots « article 21^{ter}, § 1^{er}, b) » et les mots « et à l'article 23, § 1^{er} ».

Art. 20

Artikel 50 van hetzelfde koninklijk besluit wordt gewijzigd als volgt:

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden «21^{quater} decies, § 1, 1°, c)» ingevoegd tussen de woorden «21^{ter}, § 1, b)» en de woorden «en 23, § 1,»;

2° in § 5, worden de woorden «21^{quater} decies, § 1, 1°, c)» ingevoegd tussen de woorden «artikel 21^{ter}, § 1, b)» en de woorden «en het artikel 23, § 1,».

Art. 21

Artikel 54^{bis} van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een § 3 en een § 4, luidende:

«§ 3. Zij die niet aan de bekwaamheidsvereisten van artikel 21^{ter} decies voldoen, maar die op 1 januari 1993 gedurende ten minste tien jaar werkzaam zijn geweest in een verzorgingsinstelling, met inbegrip van de rust- en verzorgingstehuizen, mogen dezelfde activiteiten onder dezelfde voorwaarden blijven uitoefenen als de beoefenaars van de kinesithérapie die deze prestaties verrichten.

§ 4. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepalingen van § 1 van dit artikel, moeten zij zich bij de bevoegde geneeskundige commissie aanmelden binnen de door de Koning bepaalde termijnen; bij die gelegenheid delen zij de activiteiten mee waarvoor zij zich beroepen op het genot van verkregen rechten.»

Art. 20

A l'article 50, du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « , 21^{quater} decies, § 1^{er}, 1°, c) » sont insérés entre les mots « 21^{ter}, § 1^{er}, b) » et les mots « et 23, § 1^{er}. »

2° au § 5, les mots « , 21^{quater} decies, § 1^{er}, 1°, c) » sont insérés entre les mots « 21^{ter}, § 1^{er}, b) » et les mots « et à l'article 23, § 1^{er}. »

Art. 21

L'article 54^{bis} du même arrêté royal est complété par un § 3 et un § 4, rédigés comme suit:

«§ 3. Les personnes qui ne satisfont pas aux conditions de qualifications prévues à l'article 21^{ter} decies mais qui, à la date du 1^{er} janvier 1993 ont été occupées pendant au moins dix ans dans un établissement de soins en ce compris les maisons de repos et de soins, peuvent continuer les mêmes activités dans les mêmes conditions que les praticiens de l'art de la kinésithérapie effectuant ces prestations.

§ 4. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition du § 1^{er} du présent article, elles sont tenues de se faire connaître à la commission médicale compétente dans les délais fixés par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.»

Andrée DELCOURT-PETRE.